



**LUCAS  
LIVINGSTONE  
FELIZOLA  
SOARES DE  
ANDRADE:009  
10971501**

Assinado digitalmente por LUCAS  
LIVINGSTONE FELIZOLA  
SOARES DE  
ANDRADE:00910971501  
ND: C=BR, O=ICP-Brasil, OU=  
Presencial, OU=10863136000189,  
OU=Secretaria da Receita Federal  
do Brasil - RFB, OU=RFB e-CPF  
A3, OU=(em branco), CN=LUCAS  
LIVINGSTONE FELIZOLA  
SOARES DE  
ANDRADE:00910971501  
Data: 2025.01.09 12:00:36-03'00'



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

OT69003\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 1

*Eu, Lucas Livingstone Felizola Soares de Andrade, Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial, certifico que me foi apresentado um documento original no idioma Inglês para ser traduzido para o idioma Português, o que cumpro em razão do meu ofício, na forma abaixo://*

//

[Consta logotipo]

SHIMADZU

Excelência em Ciência

Data: 16 de dezembro de 2024

Ref. Nº. IMDF-E102

**Certificado Representativo**

Esta carta certifica que a Shimadzu do BRASIL Comércio LTDA., localizada na Avenida Tambore, 576, Tambore, Barueri, CEP 06460-000 São Paulo, Brasil, é nossa representante exclusiva para vendas, promoções, assuntos técnicos e comerciais, incluindo a negociação de eventuais demandas sob nossa garantia, e tem representação legal no Brasil com poderes expressos para receber atendimento e responder administrativamente ou judicialmente a questões administrativas aos seguintes equipamentos e acessórios: Ressaltamos que a Shimadzu do BRASIL Comércio LTDA será responsável pela assistência técnica durante o período de garantia e após o prazo de validade.

- Espectrômetro de Emissões Ópticas
- Espectrômetro de Emissão ICP
- Espectrômetro de Massa ICP
- Difratorômetro de Raio X
- Espectrômetro de Fluorescência de Raio X
- Microscópio de Varredura por Sonda
- Microanalisador de Sonda Eletrônica
- Sistema de eletroforese em microchips para análise de DNA/RNA
- Sequenciador de Proteína
- Máquina Universal de Ensaio
- Máquina de Teste de Fadiga
- Testador de Microdureza
- Testador de Micro-compressão
- Máquina de Ensaio não Destrutiva
- Espectrofotômetros UV-Vis, inclusive para Ciências da Vida
- Espectrofotômetro de Infravermelho

**São Paulo** | Rua São Bento, 365 - 1º andar - Centro, São Paulo/SP - (11) 4780-8148 - sp@onetranslations.com.br

**Rio de Janeiro** | Av Atlântica, 3264 - 5º andar (dentro do Hotel Othon) - Copacabana, RJ - (21) 3995-2507 - rj@onetranslations.com.br

**Campinas** | Av. Dr. José Bonifácio Coutinho Nogueira, 150 Térreo - Campinas/SP - (19) 4003-7904 - campinas@onetranslations.com.br

**Belo Horizonte** | Rua Paraíba, 550 - Funcionários - Belo Horizonte/MG - (31) 4003-7904 - bh@onetranslations.com.br



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

OT69003\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 2

- Espectrofluorofotômetro
- Espectrofotômetro de Absorção Atômica/Emissão de Chama
- Analisador de Carbono Orgânico Total
- Cromatógrafo Gasoso e seu Detector de Massas
- Cromatógrafo Líquido de Alta Eficiência e seu Detector de Massa
- Impressora a Jato de Tinta Química
- Injetor para HPLC
- Cromatógrafo Líquido de Alta Eficiência Espectrômetro de Massa Ion-Trap de Tempo de Voo
- Microscópio de Massa de Imagens
- Analisador de Tamanho de Partícula
- Instrumento de Análise Térmica
- Cromatógrafo Líquido de Alta Eficiência
- Cromatógrafo a Gás
- Balança Analítica

A Shimadzu do BRASIL Comércio LTDA tem a exclusividade na comercialização de todos os acessórios, peças e consumíveis necessários para os equipamentos mencionados.

Este documento é válido até 31 de dezembro de 2025.

Atenciosamente

Shimadzu Corporation

[Consta assinatura]

Wataru Tajima

Diretor Corporativo

Administrador Geral do Departamento de Vendas Internacionais

Administrador Geral Substituto da Divisão de Vendas e Marketing

Shimadzu Corporation 1-3, Kanda Nishiki-cho, Chiyoda-ku, Tóquio 101-8448, JAPÃO Tel: +81-3-3219-5671 Fax: + 81-3-3219-5710

Nº de Registro 9 2025

Certificado de Reconhecimento de Firma do Tabelião

**São Paulo** | Rua São Bento, 365 - 1º andar - Centro, São Paulo/SP - (11) 4780-8148 - sp@onettranslations.com.br

**Rio de Janeiro** | Av Atlântica, 3264 - 5º andar (dentro do Hotel Othon) - Copacabana, RJ - (21) 3995-2507 - rj@onettranslations.com.br

**Campinas** | Av. Dr. José Bonifácio Coutinho Nogueira, 150 Térreo - Campinas/SP - (19) 4003-7904 - campinas@onettranslations.com.br

**Belo Horizonte** | Rua Paraíba, 550 - Funcionários - Belo Horizonte/MG - (31) 4003-7904 - bh@onettranslations.com.br



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

OT69003\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 3

Nesse dia 8 de janeiro de 2025, NAKAYAMA Teruyo compareceu pessoalmente perante mim, WAKI Hiroto, tabelião, no e para o Gabinete de Negócios Jurídicos de Tóquio, com provas satisfatórias de sua identificação e de seu papel como mandatário de TAJIMA Wataru, Diretor Corporativo, Administrador Geral, Departamento de Vendas Internacionais, Administrador Substituto Adjunto, Divisão de Vendas e Marketing da SHIMADZU CORPORATION, e, de acordo com a Lei Notarial Japonesa, declarou que o principal, TAJIMA Wataru, havia reconhecido sua assinatura no documento anexo.

E estando assim justas e contratadas, assino em público e raso.

[Consta assinatura]

[Consta selo]

WAKI Hiroto

[Consta carimbo]

GABINETE DE NEGÓCIOS JURÍDICOS DE TÓQUIO

TABELIÃO

1-9-4 KAJICHO CHYODA-KU

TÓQUIO, JAPÃO

Tabelião

WAKI Hiroto

[consta texto em outro idioma]

APOSTILA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Japão

Este documento público

2. foi assinado por WAKI Hiroto

3. atuando na qualidade de Tabelião no Gabinete de Negócios Jurídicos de Tóquio

4. possui o selo/carimbo de WAKI Hiroto, Tabelião

Certificado

5. Em Tóquio

6. em 08 de janeiro de 2025

7. Pelo Ministério das Relações Exteriores

**São Paulo** | Rua São Bento, 365 - 1º andar - Centro, São Paulo/SP - (11) 4780-8148 - sp@onettranslations.com.br

**Rio de Janeiro** | Av Atlântica, 3264 - 5º andar (dentro do Hotel Othon) - Copacabana, RJ - (21) 3995-2507 - rj@onettranslations.com.br

**Campinas** | Av. Dr. José Bonifácio Coutinho Nogueira, 150 Térreo - Campinas/SP - (19) 4003-7904 - campinas@onettranslations.com.br

**Belo Horizonte** | Rua Paraíba, 550 - Funcionários - Belo Horizonte/MG - (31) 4003-7904 - bh@onettranslations.com.br



**LUCAS LIVINGSTONE FELIZOLA SOARES DE ANDRADE**  
**Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial**

OT69003\_001

Matriculado na Junta Comercial do Estado de São Paulo com o número 1879, na data 14/06/2016, habilitado para os idiomas Inglês e Português. Página: 4

8. 25- Nº 010501

9. Selo/carimbo: [Consta carimbo] MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES JAPÃO

10. Assinatura: [Consta assinatura]

[Consta carimbo]

TSUGE Ryoji

Pelo Ministro das Relações Exteriores

//

*Nada mais continha o documento que fielmente traduzi, conferi, achei conforme e dou fé. Esta Tradução não implica julgamento sobre a forma, a autenticidade e/ou o conteúdo do documento. Lucas Livingstone Felizola Soares de Andrade, CPF 009.109.715-01, matrícula JUCESP 1879. São Paulo, 08/01/2025.*

ESTE DOCUMENTO FOI ASSINADO DIGITALMENTE.

Para verificação da assinatura digital, por favor acessar o site <https://validar.iti.gov.br/> e fazer o upload do arquivo pdf entregue por e-mail.

**São Paulo** | Rua São Bento, 365 - 1º andar - Centro, São Paulo/SP - (11) 4780-8148 - [sp@onetranslations.com.br](mailto:sp@onetranslations.com.br)

**Rio de Janeiro** | Av Atlântica, 3264 - 5º andar (dentro do Hotel Othon) - Copacabana, RJ - (21) 3995-2507 - [rj@onetranslations.com.br](mailto:rj@onetranslations.com.br)

**Campinas** | Av. Dr. José Bonifácio Coutinho Nogueira, 150 Térreo - Campinas/SP - (19) 4003-7904 - [campinas@onetranslations.com.br](mailto:campinas@onetranslations.com.br)

**Belo Horizonte** | Rua Paraíba, 550 - Funcionários - Belo Horizonte/MG - (31) 4003-7904 - [bh@onetranslations.com.br](mailto:bh@onetranslations.com.br)